

AENO

CREATING THE FUTURE



Instrukcja obsługi irygatora AENO™

Model: ADI0001

Wersja 1.0.1 | Sierpień 2024 r

Wprowadzenie

Irygator AENO™ jest przeznaczony do usuwania płytki nazębnej i resztek jedzenia z trudno dostępnych miejsc w jamie ustnej.

Niniejsza instrukcja zawiera szczegółowy opis urządzenia i jego akcesoriów, a także instrukcje dotyczące jego obsługi i konserwacji.

Copyright

Copyright © ASBISC Enterprises PLC. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Znak towarowy AENO należy do ASBIS GROUP OF COMPANIES (zwanej dalej ASBISC).

Wszystkie znaki towarowe i nazwy handlowe, a także logo i inne symbole wymienione w niniejszym dokumencie są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Materiały prezentowane pod marką AENO™ i zawarte w niniejszej instrukcji są chronione prawem międzynarodowym i lokalnym, w tym prawem autorskim i prawami pokrewnymi.

Wszelkie ewentualne wzmianki o innych firmach, markach i sprzęcie w niniejszym dokumencie służą wyłącznie wyjaśnieniu i opisaniu działania urządzenia i nie naruszają niczych praw własności intelektualnej.

Wszelkie powielanie, kopiowanie, publikowanie, dalsze rozpowszechnianie lub publiczne wyświetlanie (w całości lub w części) materiałów przedstawionych w niniejszym dokumencie może odbywać się wyłącznie za pisemną zgodą właściciela praw autorskich.

Każde nieuprawnione wykorzystanie materiałów zawartych w niniejszej instrukcji może skutkować odpowiedzialnością cywilną i pociągnięciem sprawcy do odpowiedzialności karnej zgodnie z obowiązującym prawem.

Odpowiedzialność i wsparcie techniczne

Niniejszy dokument został przygotowany zgodnie ze wszystkimi niezbędnymi wymogami prawnymi i zawiera szczegółowe, kompletne i zrozumiałe informacje na temat obsługi i konserwacji urządzenia. Informacje te są aktualne na dzień podany w dokumencie. Ścisłe przestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszym dokumencie jest podstawowym warunkiem prawidłowego, niezawodnego i bezpiecznego działania urządzenia.

Niniejsza instrukcja oraz skrócona instrukcja obsługi stanowią integralną część urządzenia i muszą być zawsze dostępne dla użytkownika jako dokumentacja referencyjna.

ASBISC zastrzega sobie prawo do modyfikacji urządzenia i wprowadzania zmian w niniejszym dokumencie bez uprzedniego powiadomienia użytkowników i nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek negatywne konsekwencje wynikające z korzystania z nieaktualnej wersji dokumentu, ani za ewentualne błędy techniczne lub typograficzne lub pominięcia, ani za jakiegokolwiek przypadkowe lub wtórne szkody, które mogą wynikać z przesłania niniejszego dokumentu do lub korzystania z urządzenia przez osoby trzecie.

W przypadku jakichkolwiek rozbieżności w wersjach językowych dokumentu, pierwszeństwo ma rosyjska wersja językowa niniejszej instrukcji.

ASBISC nie udziela żadnych gwarancji w odniesieniu do materiałów zawartych w niniejszym dokumencie, w tym między innymi gwarancji przydatności handlowej i przydatności urządzenia do określonego zastosowania.

W przypadku jakichkolwiek pytań technicznych prosimy o kontakt z lokalnym przedstawicielem ASBISC lub działem wsparcia technicznego za pośrednictwem formularza kontaktowego na stronie internetowej **aeno.com/service-and-warranty**. Najczęściej napotykanne problemy zostały opisane w sekcji 7 niniejszego dokumentu.

Najnowszą wersję niniejszej instrukcji można pobrać ze strony internetowej **aeno.com/documents**.

Informacje o użytkownikach, w tym ich dane osobowe, są chronione przed nieuprawnionym dostępem i ujawnieniem zgodnie z wymogami Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych RODO *. Politykę prywatności można przeczytać na stronie internetowej **aeno.com/privacy-policy**.

* Szczegółowe informacje znajdują się w sekcji „Glosariusz”.

Zgodność z normami



Urządzenie posiada certyfikat CE i spełnia wymagania następujących przepisów Unii Europejskiej:

- Dyrektywa 2014/30/EU w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej;
- Dyrektywa 2014/35/EU w sprawie granic napięcia sprzętu elektrycznego;

Bateria urządzenia jest zgodna z wymogami rozporządzenia (UE) nr 2023/1542 „W sprawie baterii i zużytych baterii”.



Urządzenie spełnia wymogi rozporządzenia (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH).



Urządzenie spełnia wymagania dotyczące oznakowania UKCA wymagane do sprzedaży urządzenia na terenie Wielkiej Brytanii.



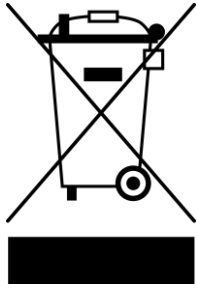
Urządzenie przeszło wszystkie procedury oceny przewidziane w przepisach technicznych Unii Celnej i jest zgodne z normami obowiązującymi w krajach Unii Celnej.



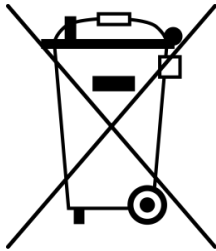
Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania Dyrektywy RoHS 2015/863/EU.



Ukraiński krajowy znak zgodności, wskazujący, że urządzenie jest zgodne ze wszystkimi wymaganymi przepisami technicznymi.



Symbole te oznaczają, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) * oraz przepisów dotyczących zużytych baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania.



Nie należy wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów, a także akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi.

Aby chronić środowisko naturalne i zdrowie ludzi, zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy utylizować zgodnie z zatwierdzonymi wytycznymi dotyczącymi bezpiecznego usuwania odpadów.

	AE	AM	BA	BG	CZ	DE	EE	ES	FR	GB
	GE	GR	HR	HU	IE	IT	KZ	LT	LV	NL
	PL	PT	RO	RS	SK	SI	UA	UZ		

Ograniczenia i ostrzeżenia

Informacje zawarte w tej części niniejszego dokumentu należy uważnie przeczytać przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.

UWAGA!

Ostrzeżenia, środki ostrożności i instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie nie opisują wszystkich możliwych niebezpiecznych sytuacji. Podczas korzystania z urządzenia należy kierować się zdrowym rozsądkiem.

UWAGA!

Nieostrożne obchodzenie się z urządzeniem, jak również nieprzestrzeganie instrukcji obsługi opisanych w niniejszym dokumencie, może spowodować uszczerbek na zdrowiu lub mieniu użytkownika.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszym dokumencie.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 12 lat lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub intelektualnych, jeśli nie mają one wystarczającego doświadczenia lub wiedzy na temat urządzenia i nie znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Zasady bezpiecznej obsługi urządzenia

1. Proszę skonsultować się z lekarzem specjalistą w sprawie możliwości zastosowania irygatora:
 - w obecności chorób jamy ustnej;
 - w przypadku urazów jamy ustnej;
 - podczas noszenia rozrusznika serca;
 - po zabiegach chirurgicznych w jamie ustnej;
2. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem i jego akcesoriami.
3. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
4. Nie upuszczaj i nie rzucaj urządzenia.
5. Nie włączaj ani nie używaj uszkodzonego urządzenia.
6. Należy używać wyłącznie oryginalnych komponentów urządzenia.
7. Do napełniania pojemnika na wodę należy używać wyłącznie ciepłej (< 40 °C) przefiltrowanej lub butelkowanej wody lub specjalnego płynu do irygatora.
8. Nie wolno umieszczać ciał obcych w pojemniku na wodę.

UWAGA!

Nie kierować strumienia wody w stronę oczu, nosa lub uszu.

UWAGA!

W przypadku kolczyków w ustach lub wargach należy zdjąć biżuterię przed użyciem urządzenia.

9. Jeśli dziąsła zaczną krwawić po użyciu urządzenia i krwawienie będzie utrzymywać się przez kilka dni, należy skontaktować się z dentystą.
10. Urządzenie należy ładować wyłącznie na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
11. Nie wolno dopuścić do przedostania się wody do portu USB urządzenia. Nie ładować urządzenia, jeśli do portu USB dostała się wilgoć.
12. Nie należy wystawiać urządzenia i jego komponentów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub temperatur wykraczających poza limity określone w niniejszym dokumencie dla działania i przechowywania.
13. Urządzenie należy czyścić dopiero po jego wyłączeniu.
14. Do czyszczenia urządzenia i jego akcesoriów nie należy używać chemicznych i agresywnych detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki ani metalowych gąbek, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie, jego akcesoria i ich powłokę.
15. Nie należy myć urządzenia ani jego akcesoriów w zmywarce do naczyń.
16. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie na czas przekraczający poziom wodoszczelności IPX7 *.
17. Końcówki urządzenia należy wymieniać co najmniej raz na 3 miesiące.
18. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

Bezpieczne korzystanie z kabla USB

1. Nie należy używać uszkodzonego kabla USB.
2. Proszę upewnić się, że kabel USB nie jest skręcony, załamany lub dociśnięty do czegokolwiek.
3. Nie należy umieszczać kabla USB na ostrych przedmiotach.
4. Nie należy dopuszczać do kontaktu kabla USB z gorącymi przedmiotami lub źródłami ciepła.
5. Nie należy dopuszczać do kontaktu kabla USB z wodą.

Ostrzeżenia dotyczące baterii

Aby przedłużyć żywotność baterii i uniknąć potencjalnie niebezpiecznych sytuacji, należy przestrzegać następujących zasad:

1. Nie próbuj samodzielnie wyjmować baterii z urządzenia.
2. Nie należy przechowywać urządzenia podłączonego do źródła zasilania, aby zapobiec zużyciu baterii.

* Szczegółowe informacje znajdują się w sekcji „Glosariusz”.

3. Jeśli urządzenie było transportowane lub przechowywane w niskiej temperaturze, przed użyciem należy pozostawić je na 2 godziny w temperaturze pokojowej.
4. Nie wolno dopuścić do głębokiego rozładowania akumulatora. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je ładować co najmniej raz na 2–3 miesiące.
5. Jeśli urządzenie staje się bardzo gorące lub wydziela nieprzyjemny zapach, lub jeśli ładowanie trwa dłużej niż podano w niniejszym dokumencie, należy przerwać użytkowanie i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

UWAGA!

W normalnych lub nienormalnych warunkach pracy oraz w przypadku pojedynczej usterki napięcie i prąd podczas naładowania akumulatora nie mogą przekraczać maksymalnych dopuszczalnych wartości.

Jeśli temperatura akumulatora przekroczy maksymalną dopuszczalną temperaturę, urządzenie przerwie naładowanie w warunkach odbiegających od normy.

Jeśli temperatura akumulatora spadnie poniżej minimalnej dopuszczalnej temperatury podczas naładowania, prąd zostanie ograniczony w warunkach odbiegających od normy.

Ostrzeżenia związane z zasilaczem

Do urządzenia dołączony jest kabel USB (A) / USB (C), który umożliwia podłączenie urządzenia do źródła zasilania. Zasilacze kompatybilne z urządzeniem:

- karty sieciowe;
- komputery stacjonarne i laptopy wyposażone w port USB (A);
- przenośne ładowarki.

Podczas podłączania urządzenia do źródła zasilania należy przestrzegać poniższych wskazówek:

1. Urządzenie należy podłączać do zasilania wyłącznie suchymi rękami.
2. Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania proszę upewnić się, że napięcie wyjściowe zasilacza nie przekracza 5,0 V (DC), 1,0 A.
3. Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że jest ono całkowicie suche.
4. Proszę nie pozostawiać urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.

Symbole i znaki ostrzegawcze



Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń

IPX7

Stopień ochrony obudowy urządzenia zapewniający zachowanie jego funkcjonalności w przypadku krótkotrwałego zanurzenia w wodzie (poniżej 30 minut) na głębokość poniżej 1 metra



Ekologiczne oznakowanie opakowań wskazujące, że można je poddać recyklingowi



Opakowanie urządzenia można wyrzucić wraz z odpadami komunalnymi



Symbol ten jest używany we Francji i oznacza, że produkt i jego opakowanie nadają się do recyklingu



Opakowanie urządzenia musi być chronione przed wilgocią



Nieostrożne obchodzenie się z urządzeniem może spowodować jego złamanie lub uszkodzenie

W przypadku jakichkolwiek pytań lub trudności w korzystaniu z urządzenia AENO™, przed przekazaniem go do sklepu, prosimy skontaktować się z zespołem pomocy technicznej za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem **support@aeno.com** lub za pośrednictwem formularza opinii lub czatu online na stronie internetowej **aeno.com/service-and-warranty**.

Spis treści

Wprowadzenie	3
Copyright.....	3
Odpowiedzialność i wsparcie techniczne.....	4
Zgodność z normami.....	5
Ograniczenia i ostrzeżenia	7
1 Ogólny opis i specyfikacje techniczne	14
1.1 Opis i przeznaczenie urządzenia.....	14
1.2 Wygląd urządzenia	14
1.3 Elementy urządzenia.....	16
1.4 Elementy panelu sterowania	17
1.5 Dane techniczne.....	18
1.6 Zakres dostawy	20
1.7 Pakowanie i etykietowanie	21
2 Przygotowanie do pracy, konfiguracja i obsługa	22
2.1 Ładowanie urządzenia	22
2.2 Przygotowanie zbiornika na wodę.....	23
2.2.1 Demontaż zbiornika na wodę.....	23
2.2.2 Napełnianie zbiornika na wodę.....	23
2.2.3 Montaż zbiornika na wodę.....	24
2.3 Wybór końcówki.....	25
2.4 Montaż i demontaż końcówki.....	26
2.5 Ustawianie trybów pracy urządzenia	27
2.5.1 Wybór trybu czyszczenia	28
2.5.2 Wybór poziomu mocy strumienia	29
2.6 Eksploatacja urządzenia	30
2.6.1 Prawidłowa pozycja urządzenia	30
2.6.2 Używanie standardowej końcówki.....	31
2.6.3 Korzystanie z końcówki do czyszczenia języka.....	32
2.6.4 Używanie końcówki ortodontycznej.....	33
2.6.5 Korzystanie z końcówki periodontologicznej	34

2.7 Koniec pracy.....	35
3 Czyszczenie i pielęgnacja	36
3.1 Codzienne czyszczenie końcówek	36
3.2. Codzienne czyszczenie zbiornika wody.....	37
3.3 Cotygodniowe czyszczenie zbiornika wody	38
3.4 Pielęgnacja obudowy urządzenia	39
3.5 Czyszczenie urządzenia z osadów kamienia.....	39
3.6 Wymiana końcówek.....	40
4 Zobowiązania gwarancyjne.....	41
4.1 Autoryzowane centra serwisowe ASBISC.....	41
4.2 Procedura serwisu gwarancyjnego.....	41
4.3 Ograniczenie odpowiedzialności.....	42
5 Przechowywanie, transport i utylizacja	44
6 Inne informacje.....	46
7 Rozwiązywanie możliwych usterek	47
8 Glosariusz.....	50

Rysunki i tabele

Rysunek 1 – Wygląd urządzenia	15
Rysunek 2 – Elementy urządzenia	16
Rysunek 3 – Zakres dostawy	21
Rysunek 4 – Demontaż zbiornika	23
Rysunek 5 – Napełnianie zbiornika.....	24
Rysunek 6 – Instalacja zbiornika.....	24
Rysunek 7 – Montaż końcówki.....	26
Rysunek 8 – Demontaż końcówki	27
Rysunek 9 – Obracanie końcówki urządzenia	28
Rysunek 10 – Położenie urządzenia podczas wybierania trybu czyszczenia.....	29
Rysunek 11 – Prawidłowa pozycja urządzenia podczas pracy.....	30
Rysunek 12 – Położenie standardowej końcówki	31
Rysunek 13 – Mycie przestrzeni międzyzębowych	31

Rysunek 14 – Kierunek ruchu standardowej końcówki	32
Rysunek 15 – Czyszczenie języka.....	32
Rysunek 16 – Położenie końcówki ortodontycznej.....	33
Rysunek 17 – Czyszczenie aparatu ortodontycznego	33
Rysunek 18 – Kierunek ruchu końcówki ortodontycznej.....	34
Rysunek 19 – Położenie końcówki przyzębnej	34
Rysunek 20 – Czyszczenie kieszonki przyzębnej	35
Rysunek 21 – Codzienne czyszczenie końcówek.....	36
Rysunek 22 – Codzienne czyszczenie zbiornika	37
Rysunek 23 – Czyszczenie zewnętrznej części zbiornika	38
Rysunek 24 – Czyszczenie wnętrza zbiornika	38
Rysunek 25 – Pielęgnacja obudowy urządzenia	39
Rysunek 26 – Pozycja urządzenia podczas czyszczenia z kamienia	40
 Tabela 1 – Funkcje przycisku zasilania	17
Tabela 2 – Funkcje przycisku wybierania trybu i zasilania	17
Tabela 3 – Znaczenie wskaźników trybów czyszczenia.....	17
Tabela 4 – Znaczenie wskaźnika naładowania.....	18
Tabela 5 – Podstawowe dane techniczne.....	18
Tabela 6 – Przeznaczenie końcówek	25
Tabela 7 – Przeznaczenie trybów czyszczenia urządzenia	27
Tabela 8 – Możliwe problemy i środki zaradcze.....	47

1 Ogólny opis i specyfikacje techniczne

1.1 Opis i przeznaczenie urządzenia

Irygator AENO™ jest przeznaczony do utrzymywania higieny w trudno dostępnych obszarach jamy ustnej, w tym w przestrzeniach międzyzębowych *, na powierzchni języka, w aparatach ortodontycznych i kieszonkach przyzębnych **.

NOTATKA

Irygator nie zastępuje szczotkowania i nitkowania zębów.

Główne zalety irygatora AENO™:

- 4 tryby czyszczenia;
- 3 poziomy mocy strumienia;
- wskazanie poziomu naładowania baterii;
- do 45 minut pracy bez konieczności ładowania;
- 4 wymienne końcówki.

1.2 Wygląd urządzenia



1(a) – Widok z góry

* Szczegółowe informacje znajdują się w sekcji „Glosariusz”.

** Szczegółowe informacje znajdują się w sekcji „Glosariusz”.



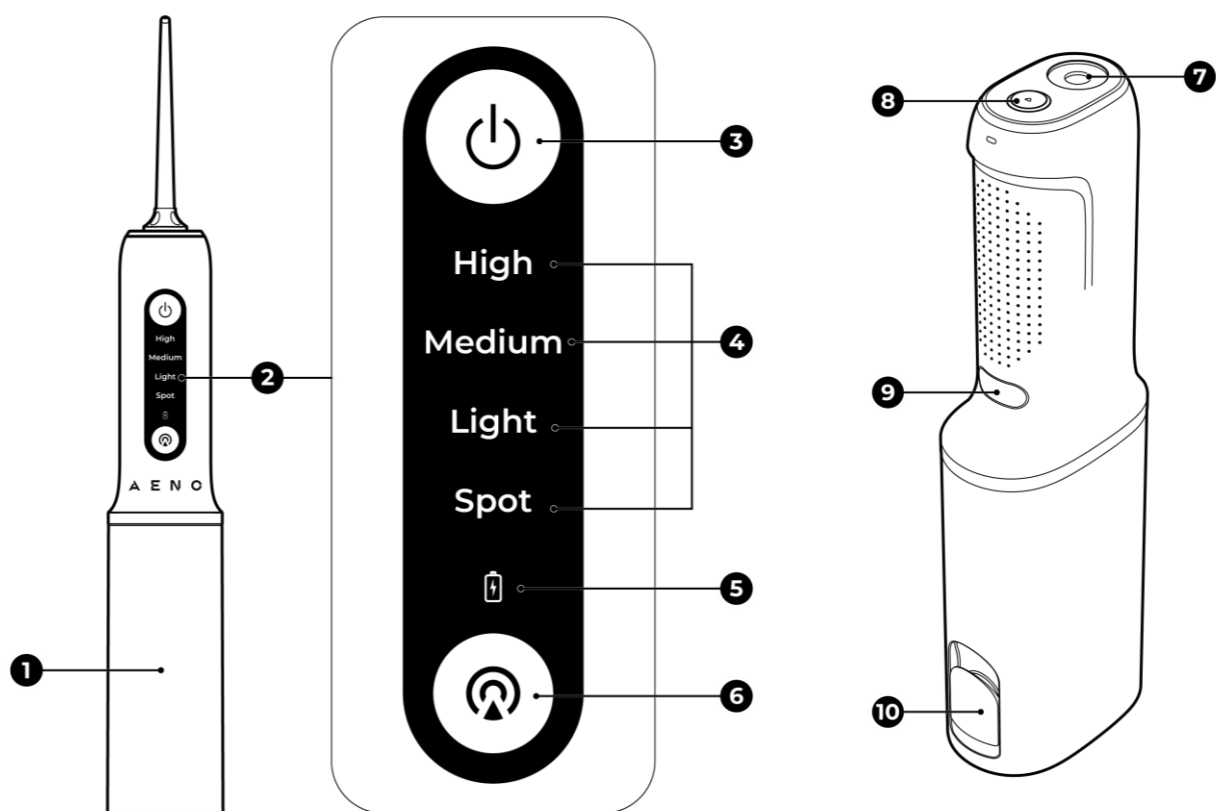
1(b) – Widok z przodu



1(c) – Widok z tyłu

Rysunek 1 – Wygląd urządzenia

1.3 Elementy urządzenia



2(a) – Panel sterowania

2(b) – Obudowa urządzenia

Rysunek 2 – Elementy urządzenia

Elementy urządzenia: (patrz rys. powyżej):

- 1 – zbiornik na wodę;
- 2 – panel sterowania;
- 3 – przycisk zasilania;
- 4 – wskaźniki trybów pracy;
- 5 – wskaźnik poziomu naładowania;
- 6 – przycisk wybierania trybu i zasilania;
- 7 – otwór do końcówki;
- 8 – przycisk zwalniania końcówki;
- 9 – złącze USB (C) z silikonową zatyczką;
- 10 – pokrywa zbiornika na wodę;

1.4 Elementy panelu sterowania

Tabela 1 – Funkcje przycisku zasilania

Działanie	Funkcja
Naciśnij jeden raz	Włączanie/wyłączanie urządzenia
Naciśnij i przytrzymaj	Włączanie dopływu wody w trybie „Spot” („Punktowy”)

Tabela 2 – Funkcje przycisku wybierania trybu i zasilania

Działanie	Funkcja
Naciśnij jeden raz	Przełączanie trybu
Naciśnij i przytrzymaj podczas pracy w trybach „High” („Wysoki”), „Medium” („Średni”) i „Light” („Lekki”)	Przełączanie poziomu mocy strumienia

NOTATKA

Urządzenie nie wskazuje poziomu mocy strumienia. Aktualny poziom mocy można określić wyłącznie w trakcie użytkowania, mierząc ciśnienie doprowadzanego strumienia wody.

Tabela 3 – Znaczenie wskaźników trybów czyszczenia

Kolor	Stan	Znaczenie
Biały	Świeci się wskaźnik „High” („Wysoki”)	Urządzenie działa w trybie intensywnego czyszczenia
	Świeci się wskaźnik „Medium” („Średni”)	Urządzenie działa w standardowym trybie czyszczenia
	Świeci się wskaźnik „Light” („Lekki”)	Urządzenie działa w trybie delikatnego czyszczenia
	Świeci się wskaźnik „Spot” („Punktowy”)	Urządzenie działa w trybie czyszczenie punktowe

Tabela 4 – Znaczenie wskaźnika naładowania

Kolor	Stan	Znaczenie
Zielony	Świeci	Urządzenie jest podłączone do źródła zasilania i w pełni naładowane
Czerwony	Miga powoli *	Urządzenie jest podłączone do źródła zasilania. Urządzenie ładuje się
		Urządzenie jest włączone. Poziom naładowania 5–10 %
	Miga szybko **	Poziom naładowania < 5 %, urządzenie się nie włącza
-	Nie świeci	Urządzenie jest wyłączone lub nie jest podłączone do źródła zasilania
		Urządzenie jest włączone. Poziom naładowania > 10 %

1.5 Dane techniczne

Tabela 5 – Podstawowe dane techniczne

Parametr	Wartość
Model	ADI0001
Sterowanie	Ręczne
Zasilanie (wejście)	Napięcie: 5,0 V (DC) Prąd znamionowy: 1,0 A Moc znamionowa: 5,0 W (maks.)
Akumulator	Typ: niewymienny, litowo-jonowy Pojemność: 2200 mAh Napięcie znamionowe: 3,7 V
Czas pełnego naładowania baterii	Przed pierwszym użyciem: do 12 godz. Kolejne doładowania: do 4,5 godz.
Czas pracy bez konieczności ładowania	Do 45 min
Pojemność zbiornika	200 ml
Czas czyszczenia przy pełnym zbiorniku	≥ 55 s
Automatyczne wyłączanie	Tak (po 2 minutach ciągłej pracy)

* Miga powoli – wskaźnik świeci się przez 2 sekundy, a następnie gaśnie na 0,5 sekundy.

** Miga szybko – wskaźnik świeci się przez 0,5 sekundy, a następnie gaśnie na 0,5 sekundy.

Parametr	Wartość
Poziom hałasu (w odległości 0,3 m)	≤69 dB
Stopień ochrony obudowa irygatora	IPX7
Warunki eksploatacji	Temperatura: 5...+40 °C Wilgotność względna: 45–75 %
Warunki przechowywania	Temperatura: 0...+50 °C Wilgotność względna: 45–90 %
Tryby działania	„High” („Wysoki”) „Medium” („Średni”) „Light” („Lekki”) „Spot” („Punktowy”)
Poziomy mocy strumienia	Maksymalny Normalny Minimalny
Kolor wskaźnika naładowania	Zielony/czerwony
Kolor wskaźnika trybu pracy	Biały
Wskaźnik poziomu mocy strumienia	Nie
Ciśnienie wody	206–689 kPa
Pulsacja	1500 pulsacji na minutę
Wymiary irygatora bez końcówek (dł.×szer.×wys.)	70×45×223 mm
Liczba końcówek	4
Wymiary końcówek (wysokość × średnica)	Standardowa: 93,51×16,33 mm Do czyszczenia języka: 100,57×16,33 mm Ortodontyczna: 93,51×16,33 mm Periodontologiczna: 100,78×16,33 mm
Materiał	Irygator: Tworzywo ABS * Końcówki: przezroczysty plastik ABS **

* Szczegółowe informacje znajdują się w sekcji „Glosariusz”.

** Szczegółowe informacje znajdują się w sekcji „Glosariusz”.

Parametr	Wartość
Kolor	Biały
Waga netto	Irygator (bez akcesoriów): 257,5 g Końcówki: 12,4 g Etui na końcówki: 32,2 g Kabel: 17,1 g
Długość kabla USB (A) / USB (C)	1 m
Okres gwarancji	2 lata
Okres użytkowania:	2 lata
Certyfikaty	CE, EAC, RoHS, UA.TR, UKCA

1.6 Zakres dostawy

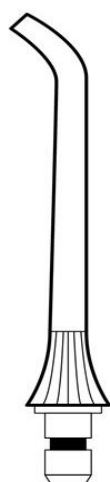
NOTATKA

Zasilacz sieciowy nie wchodzi w zakres dostawy.

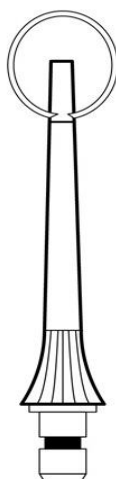
Do irygatora AENO™ dołączone są następujące elementy (patrz rys. poniżej):



3(a) – Irygator do jamy ustnej



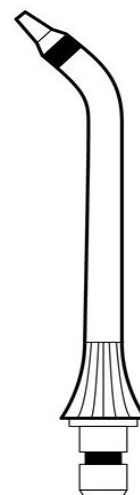
3(b) –
Standardowa
końcówka



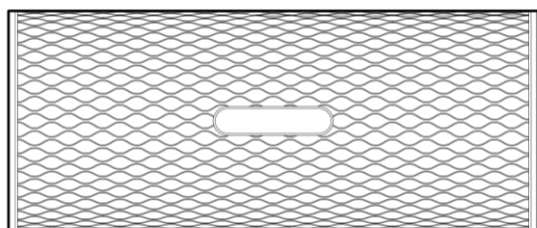
3(c) –
Końcówka do
czyszczenia języka



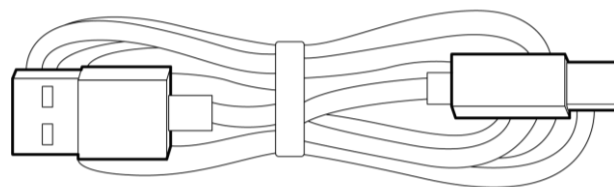
3(d) – Końcówka
ortodontyczna



3(e) – Końcówka
periodontologiczna



3(f) – Etui na końcówki zamienne



3(g) – Kabel USB (A) / kabel USB (C)

Rysunek 3 – Zakres dostawy

1.7 Pakowanie i etykietowanie

Irygator AENO™ jest dostarczany w indywidualnym opakowaniu kartonowym o wymiarach 256×100×83 mm (dł.×szer.×wys.), zawierającym pełną nazwę i oznakowanie, listę dołączonych akcesoriów oraz główne specyfikacje techniczne urządzenia, a także datę produkcji i informacje o producencie.

Waga urządzenia:

- netto: 361,2 g;
- brutto: 650 g.

2 Przygotowanie do pracy, konfiguracja i obsługa

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

UWAGA!

Podczas używania i przechowywania irygatora AENO™ należy przestrzegać zasad bezpiecznego użytkowania urządzenia (patrz „Ograniczenia i ostrzeżenia”).

Ostrożnie otwórz opakowanie i wyjmij urządzenie oraz akcesoria, a następnie usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Przygotuj urządzenie do pracy. Przygotowanie do użycia obejmuje:

- ładowanie urządzenia;
- przygotowanie zbiornika na wodę;
- wybór końcówki;
- mocowanie końcówki;
- ustawienie trybu pracy urządzenia.

2.1 Ładowanie urządzenia

NOTATKA

Adapter nie jest dołączony do opakowania.

Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania proszę upewnić się, że napięcie wyjściowe zasilacza nie przekracza 5,0 V (DC), 1,0 A.

1. Umieść irygator na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
2. Otwórz silikonową zatyczkę złącza USB (C) (patrz rys. 2).
3. Podłącz irygator do źródła zasilania za pomocą kabla USB (A) / USB (C). Wskaźnik ładowania zacznie powoli migać na czerwono.
4. Poczekaj, aż bateria zostanie w pełni naładowana. Gdy bateria jest w pełni naładowana, wskaźnik ładowania będzie świecił na zielono w sposób ciągły.

Czas pełnego ładowania (0–100 %) zależy od fazy pracy urządzenia:

- czas ładowania przed pierwszym użyciem – do 12 godz.;
- późniejszy czas ładowania – do 4,5 godz.

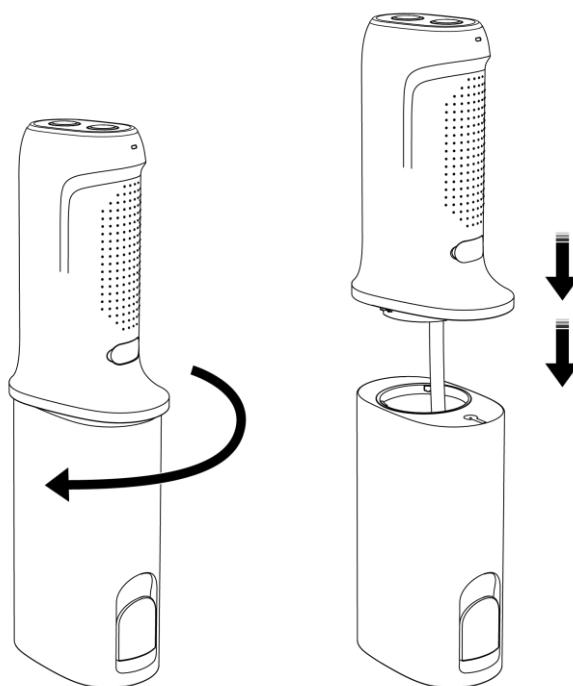
5. Odłącz irygator od źródła zasilania.
6. Zamknij silikonową zatyczkę złącza USB (C).

Ładować urządzenie w razie potrzeby. Aby określić poziom naładowania akumulatora, należy sprawdzić stan wskaźnika naładowania (patrz punkt 1.4).

2.2 Przygotowanie zbiornika na wodę

2.2.1 Demontaż zbiornika na wodę

1. Ustaw urządzenie pionowo.
2. Obróć zbiornik na wodę w prawo, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
3. Wyjmij zbiornik na wodę, pociągając go w dół (patrz rysunek poniżej).



Rysunek 4 – Demontaż zbiornika

2.2.2 Napełnianie zbiornika na wodę

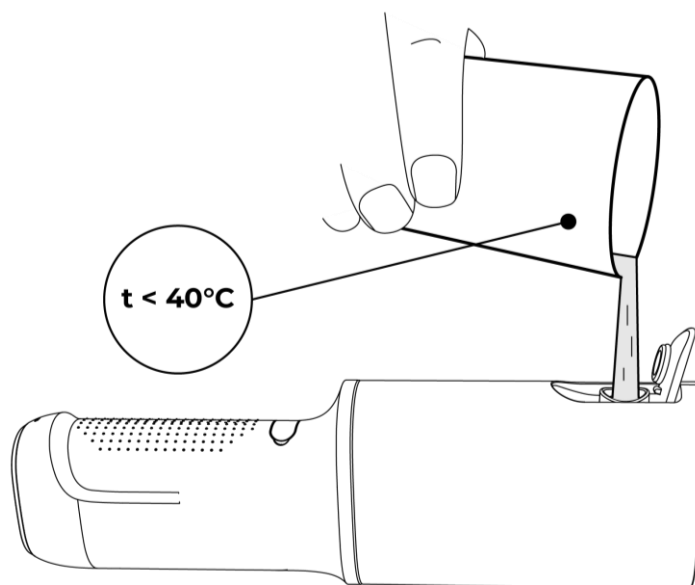
NOTATKA

Przed pierwszym napełnieniem zbiornika na wodę należy go przepłukać w celu usunięcia ewentualnych pozostałości materiałów produkcyjnych (patrz punkt 3.2).

NOTATKA

Do napełniania zbiornika należy używać wyłącznie ciepłej (< 40°C) przefiltrowanej lub butelkowanej wody lub specjalnego płynu do irygatora.

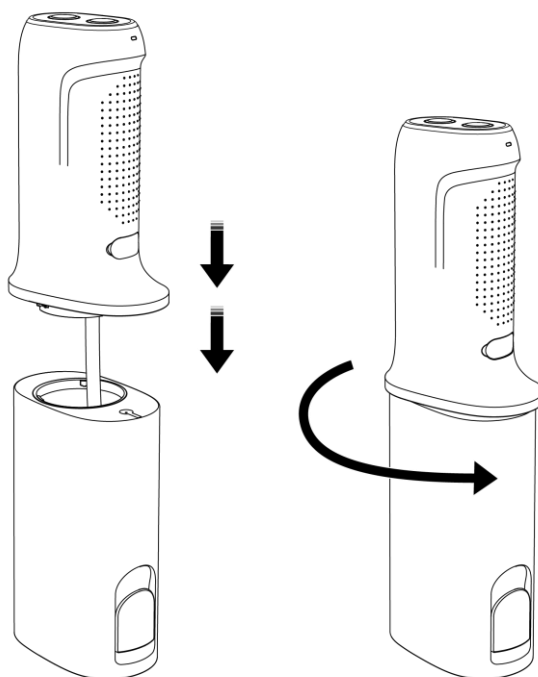
1. Otwórz pokrywę zbiornika (patrz rysunek 2).
2. Napełnij zbiornik (patrz rysunek poniżej).
3. Zamknij pokrywę zbiornika.



Rysunek 5 – Napełnianie zbiornika

2.2.3 Montaż zbiornika na wodę

1. Ustaw urządzenie pionowo.
2. Opuść wąż doprowadzający wodę do zbiornika.
3. Obróć zbiornik w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu (patrz rys. poniżej).

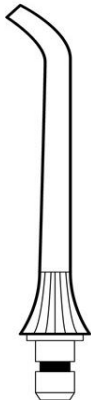
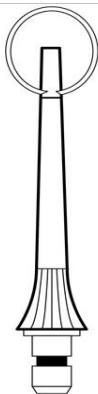
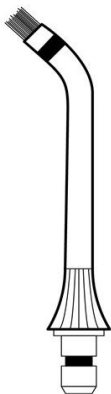


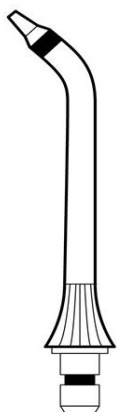
Rysunek 6 – Instalacja zbiornika

2.3 Wybór końcówki

Poniższa tabela przedstawia przeznaczenie końcówek dostarczonych wraz z urządzeniem.

Tabela 6 – Przeznaczenie końcówek

Końcówka	Przeznaczenie
	Standardowa końcówka nadaje się do codziennego użytku i jest przeznaczona do usuwania płytki nazębnej i resztek jedzenia z przestrzeni międzyzębowych
Standardowa końcówka	
	Końcówka do czyszczenia języka ze skrobaczką nadaje się do codziennego użytku i jest przeznaczona do usuwania płytki nazębnej i bakterii z powierzchni języka
Końcówka do czyszczenia języka	
	Końcówka ortodontyczna z włosiem została zaprojektowana do czyszczenia trudno dostępnych miejsc między aparatami ortodontycznymi a szkliwem zębów
Końcówka ortodontyczna	



Końcówka
periodontologiczna

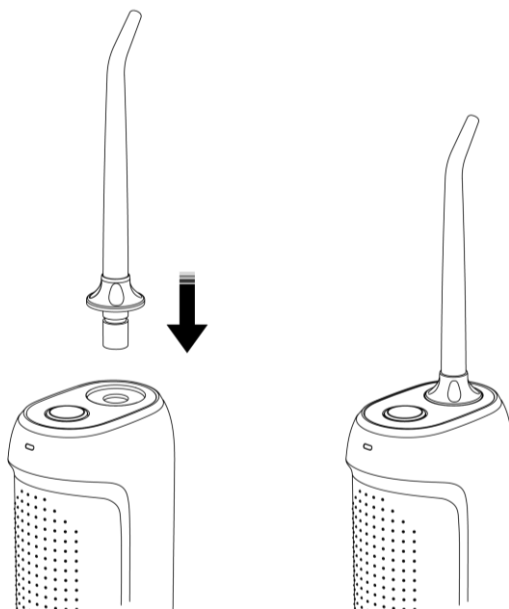
Końcówka periodontologiczna z cienką końcówką jest przeznaczona do płukania kieszonek przyzębnych i dziąseł w stanach zapalnych i nadwrażliwości

2.4 Montaż i demontaż końcówki

NOTATKA

Proces montażu i demontażu jest taki sam dla wszystkich końcówek.

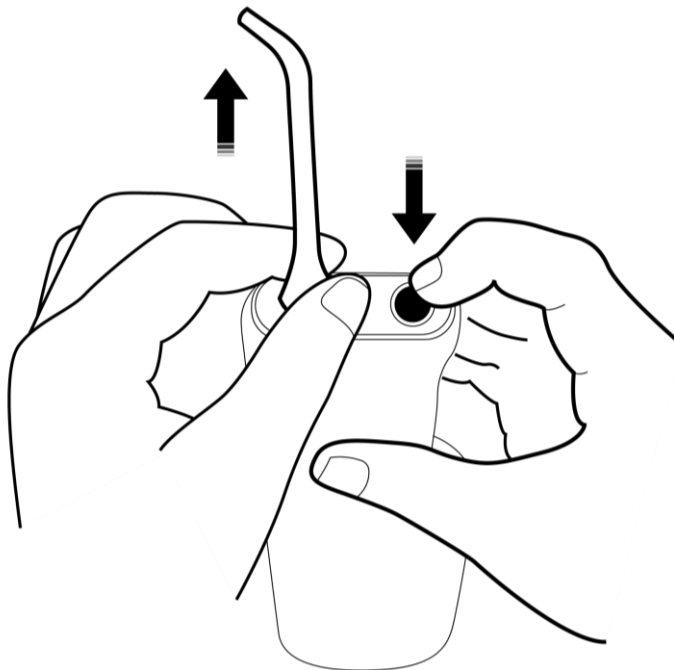
Aby zainstalować wybraną końcówkę, należy włożyć ją do otworu końcówek, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu (patrz rysunek poniżej).



Rysunek 7 – Montaż końcówki

Aby wyjąć końcówkę z urządzenia, należy wykonać następujące czynności:

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniania końcówki.
2. Zdejmij końcówkę, pociągając do góry jej podstawę (patrz rys. poniżej).



Rysunek 8 – Demontaż końcówki

3. Zwolnij przycisk zwalniający końcówkę.

2.5 Ustawianie trybów pracy urządzenia

Irygator AENO™ obsługuje 4 tryby czyszczenia i 3 poziomy mocy strumienia.

Tabela 7 – Przeznaczenie trybów czyszczenia urządzenia

Tryb	Przeznaczenie
„High” („Wysoki”)	Tryb intensywnego czyszczenia. Zalecane tylko dla zaawansowanych użytkowników
„Medium” („Średni”)	Standardowy tryb czyszczenia. Zalecany do codziennej higieny jamy ustnej
„Light” („Lekki”)	Tryb delikatnego czyszczenia. Zalecane dla użytkowników z wrażliwymi dziąsłami, a także dla osób, które po raz pierwszy używają urządzenie lub noszą aparaty ortodontyczne
„Spot” („Punktowy”)	Tryb czyszczenia punktowego. Zalecany do zapobiegania powstawaniu kamienia nazębnego i punktowego usuwania trudno dostępnych zanieczyszczeń

Każdy z powyższych trybów czyszczenia ma trzy poziomy mocy strumienia:

- maksymalny;
- normalny;
- minimalny.

Przy pierwszym użyciu urządzenia zaleca się ustawienie trybu czyszczenia „Light” („Lekki”) na najniższy poziom mocy.

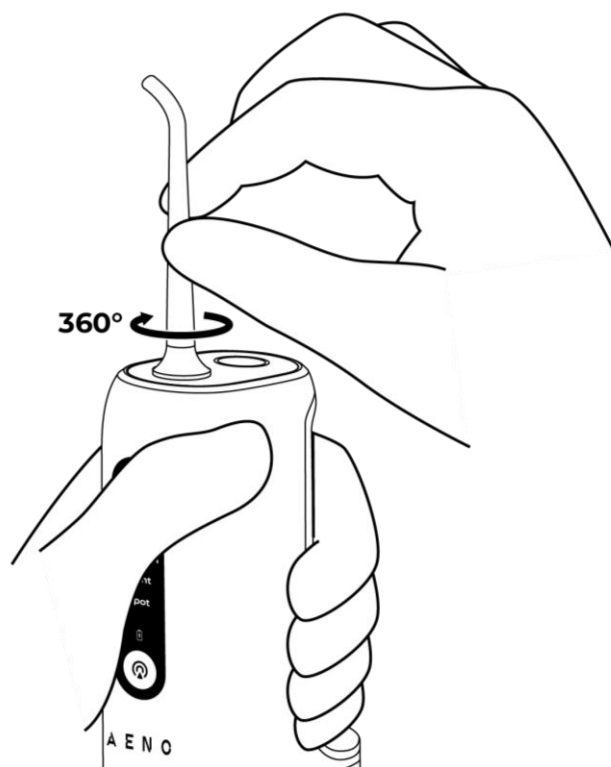
W przyszłości należy stopniowo zwiększać poziom mocy i zmieniać tryby czyszczenia (nie częściej niż raz na 1–2 tygodnie), aby określić najbardziej komfortowy tryb.

NOTATKA

Ostatnio ustawiony tryb i poziom mocy zostaną automatycznie wybrane przy następnym włączeniu irygatora.

2.5.1 Wybór trybu czyszczenia

1. Odwróć wylot zainstalowanej końcówki od siebie (patrz rys. poniżej).

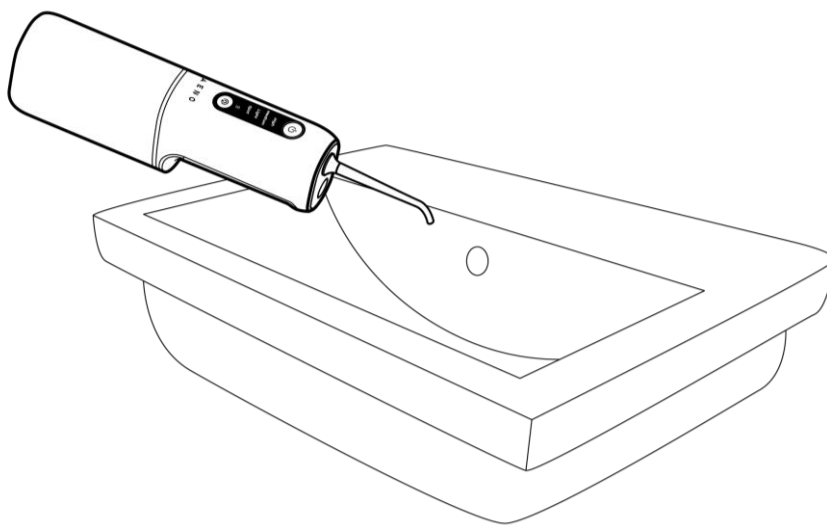


Rysunek 9 – Obracanie końcówki urządzenia

NOTATKA

Końcówkę można obracać w otworze o 360°.

2. Przechyl urządzenie tak, aby wylot końcówki był skierowany do zlewu (patrz rys. poniżej).



Rysunek 10 – Położenie urządzenia podczas wybierania trybu czyszczenia

3. Włącz urządzenie, naciskając jeden raz przycisk zasilania.
4. Przełącz tryb czyszczenia, naciskając przycisk wyboru trybu i zasilania.

Tryby czyszczenia są wyświetlane na panelu sterowania w następującej kolejności:

- „High” („Wysoki”);
- „Medium” („Średni”);
- „Light” („Lekki”);
- „Spot” („Punktowy”).

5. Wyłącz urządzenie, naciskając jeden raz przycisk zasilania.

2.5.2 Wybór poziomu mocy strumienia

1. Włącz urządzenie, naciskając jeden raz przycisk zasilania.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk wyboru trybu i mocy, aż zostanie włączony żądany poziom mocy strumienia.
3. Zwolnij przycisk wyboru trybu i zasilania.
4. Wyłącz urządzenie, naciskając jeden raz przycisk zasilania.

2.6 Eksploatacja urządzenia

UWAGA!

Jeśli masz kolczyki, przed użyciem urządzenia zdejmij biżuterię z ust i warg.

UWAGA!

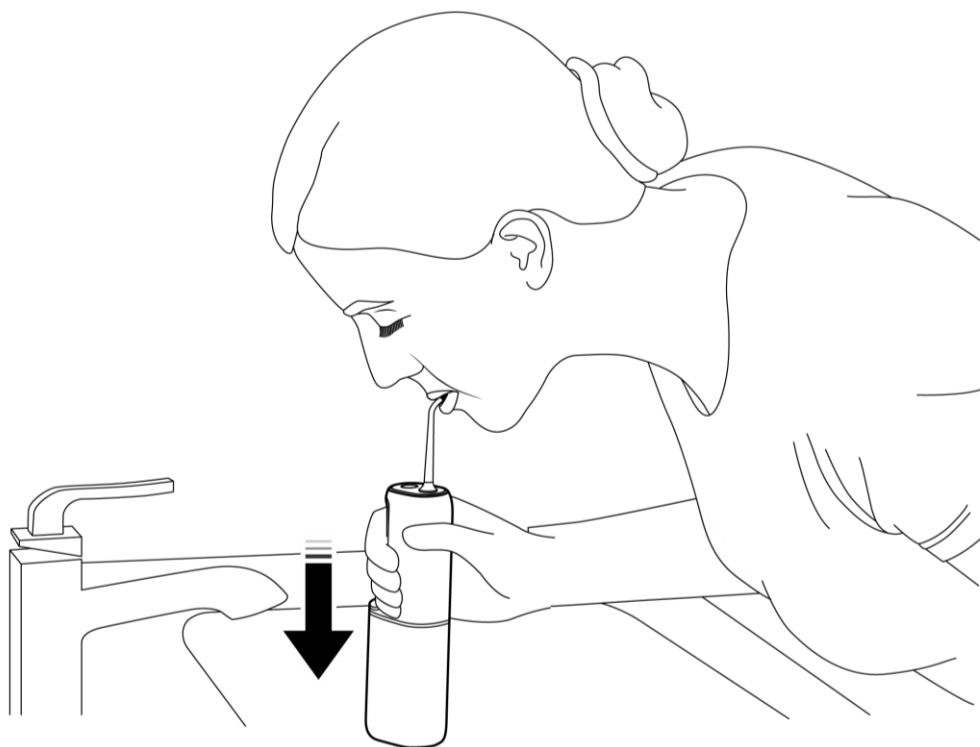
Nie kieruj strumienia wody w stronę oczu, nosa lub uszu.

Aby zapewnić wydajną pracę urządzenia, należy:

- zapewnić prawidłową pozycję urządzenia;
- postępować zgodnie z instrukcjami obsługi wybranej końcówki.

2.6.1 Prawidłowa pozycja urządzenia

1. Obróć końcówkę wylotem do siebie i skieruj ją do ust.
2. Pochyl się nad zlewem.
3. Trzymaj irygator w pozycji pionowej, aby zapewnić płynny przepływ strumienia wody (patrz rys. poniżej).
4. Proszę trzymać usta lekko zakryte, aby uniknąć rozpryskiwania wody.



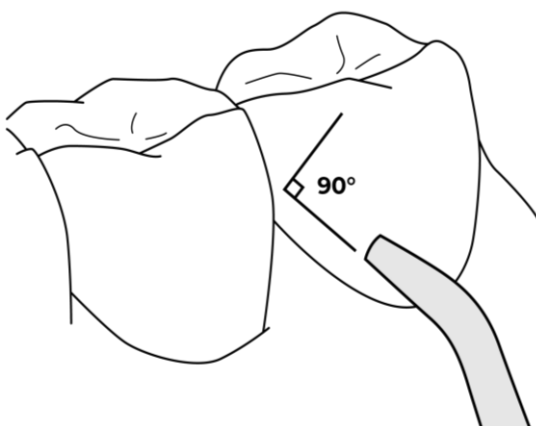
Rysunek 11 – Prawidłowa pozycja urządzenia podczas pracy

2.6.2 Używanie standardowej końcówki

NOTATKA

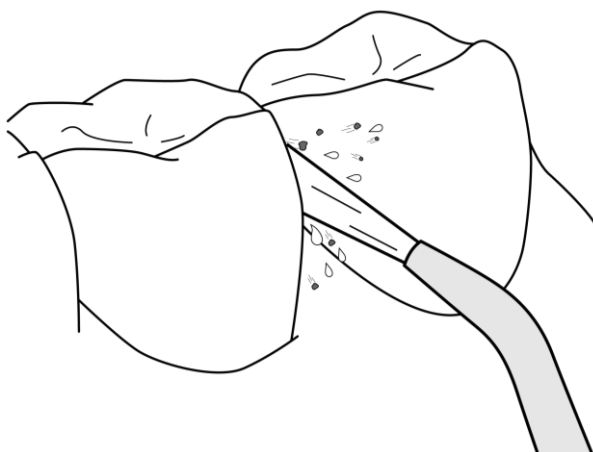
Należy rozpocząć szczotkowanie od każdej odległej przestrzeni międzyzębowej na górnej lub dolnej szczęcie, niezależnie od strony, lewej lub prawej.

1. Ustaw wylot końcówki pod kątem 90° do dalekiej przestrzeni międzyzębowej (patrz rys. poniżej).



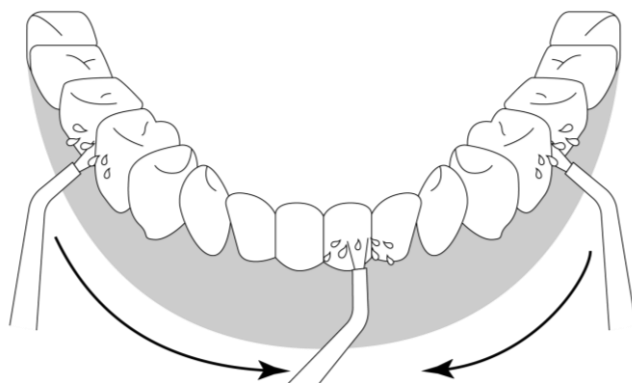
Rysunek 12 – Położenie standardowej końcówki

2. Włącz urządzenie, naciskając jeden raz przycisk zasilania.
3. Skieruj strumień wody w przestrzeń międzyzębową i przytrzymaj urządzenie w tej pozycji przez 2–3 sekundy (patrz rys. poniżej).



Rysunek 13 – Mycie przestrzeni międzyzębowych

4. Kontynuuj mycie, przechodząc od tylnych przestrzeni międzyzębowych do przednich. (patrz rys. poniżej).

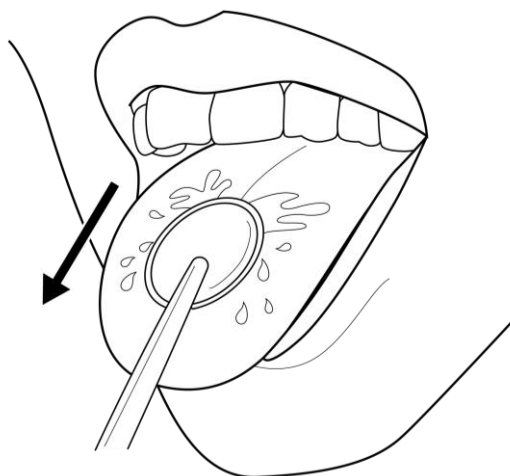


Rysunek 14 – Kierunek ruchu standardowej końcówki

5. Wyczyść wszystkie przestrzenie międzyzębowe.
6. Wyłącz urządzenie, naciskając jeden raz przycisk zasilania.

2.6.3 Korzystanie z końcówki do czyszczenia języka

1. Umieść końcówkę na języku.
2. Włącz urządzenie, naciskając jeden raz przycisk zasilania.
3. Kilkakrotnie przesunąć końcówkę od nasady do czubka języka, aż do zmycia brudu i płytki bakteryjnej (patrz rys. poniżej).



Rysunek 15 – Czyszczenie języka

4. Wyłącz urządzenie, naciskając jeden raz przycisk zasilania.

2.6.4 Używanie końcówki ortodontycznej

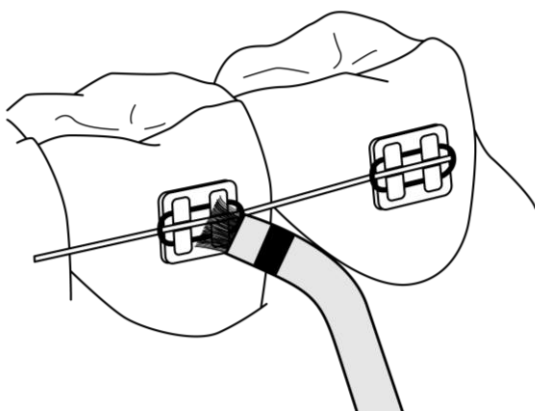
UWAGA!

Wyczyść aparat ortodontyczny w trybie „Light” („Lekki”) przy najniższej mocy strumienia.

NOTATKA

Czyszczenie należy rozpocząć od najdalszego elementu aparatu ortodontycznego, niezależnie od tego, czy znajduje się on po lewej, czy po prawej stronie.

1. Przyłóż włosie końcówki ortodontycznej do aparatu (patrz rys. poniżej).

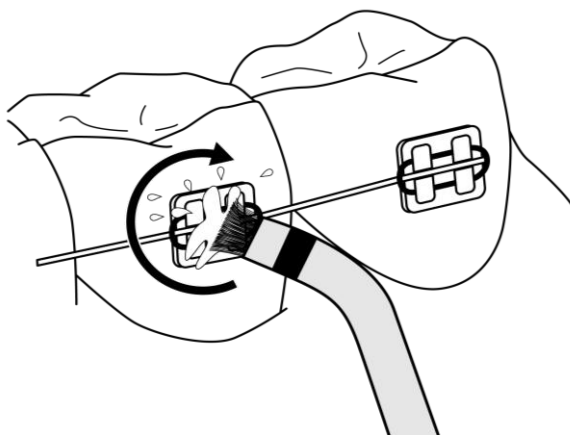


Rysunek 16 – Położenie końcówki ortodontycznej

UWAGA!

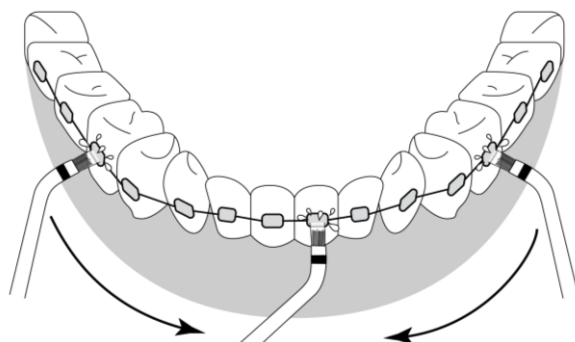
Nie naciskaj końcówką na aparat ortodontyczny.

2. Włącz urządzenie, naciskając jeden raz przycisk zasilania.
3. Wyczyść aparat okrężnym ruchem końcówki (patrz rys. poniżej).



Rysunek 17 – Czyszczenie aparatu ortodontycznego

4. Kontynuuj czyszczenie aparatu, przesuwając końcówkę od zębów trzonowych do zębów przednich (patrz rys. poniżej). Wyczyścić wszystkie elementy aparatu ortodontycznego.



Rysunek 18 – Kierunek ruchu końcówki ortodontycznej

5. Wyłącz urządzenie, naciskając jeden raz przycisk zasilania.

2.6.5 Korzystanie z końcówki periodontologicznej

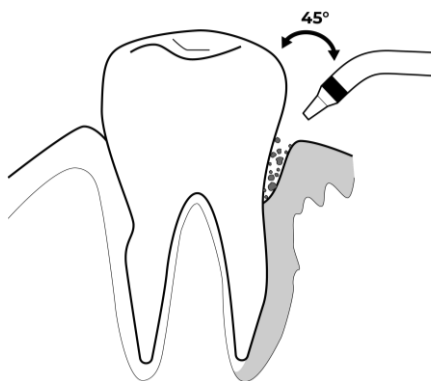
UWAGA!

Wyczyść kieszonki przyzębne w trybie „Light” („Lekki”) przy najniższej mocy strumienia.

NOTATKA

Czyszczenie należy rozpocząć od każdej odległej kieszonki przyzębnej w górnej lub dolnej szczęce, niezależnie od strony, lewej lub prawej.

1. Ustaw gumowy czubek końcówki pod kątem 45° nad kieszonką przyzębną (patrz rys. poniżej).

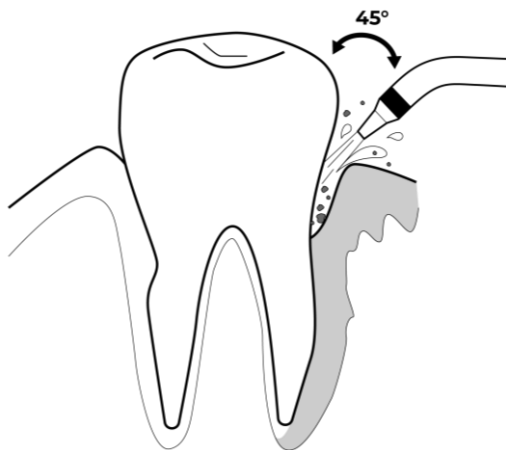


Rysunek 19 – Położenie końcówki przyzębnej

NOTATKA

Trzymaj końcówkę w odległości 2–3 mm od kieszonki przyzębnej.

2. Włącz urządzenie, naciskając jeden raz przycisk zasilania.
3. Skieruj strumień wody do kieszonki przyzębnej i przytrzymaj urządzenie w tej pozycji przez 2–3 sekundy, oczyszczając ubytek z zanieczyszczeń (patrz rys. poniżej).



Rysunek 20 – Czyszczenie kieszonki przyzębnej

4. Oczyszczyć wszystkie kieszonki przyzębne.
5. Wyłączyć urządzenie, naciskając jeden raz przycisk zasilania.

2.7 Koniec pracy

Po wyłączeniu należy usunąć resztki wody z urządzenia, aby zapobiec gromadzeniu się bakterii i kamienia. Aby to zrobić, proszę wykonać następujące czynności:

1. Otwórz pokrywę zbiornika na wodę.
2. Spuść pozostałą wodę ze zbiornika.
3. Włącz urządzenie z pustym zbiornikiem, naciskając jeden raz przycisk zasilania.
4. Pozostaw urządzenie włączone przez 5–7 sekund i poczekaj, aż resztki płynu wypłyną przez końcówkę.
5. Wyłączyć urządzenie, naciskając jeden raz przycisk zasilania.

Proszę codziennie czyścić końcówkę (patrz punkt 3.1) i zbiornik na wodę (patrz punkt 3.2).

3 Czyszczenie i pielęgnacja

W celu utrzymania optymalnego stanu i stabilnej pracy urządzenia zaleca się wykonanie następujących czynności:

- czyścić końcówkę i zbiornik po każdym użyciu;
- przeprowadzać kompleksowe czyszczenie zbiornika raz w tygodniu;
- czyścić obudowę urządzenia, gdy tylko ulegnie zabrudzeniu;
- czyścić urządzenie z kamienia co najmniej raz na 3 miesiące;
- wymieniać końcówkę co najmniej raz na 3 miesiące.

UWAGA!

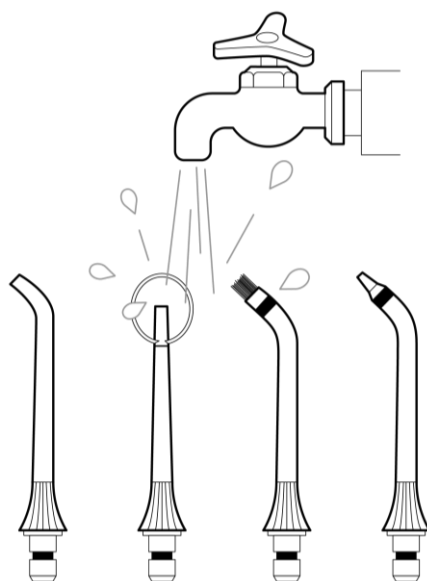
Do czyszczenia urządzenia i akcesoriów nie należy używać chemicznych i agresywnych detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki ani metalowych gąbek, które mogą uszkodzić urządzenie, akcesoria i ich powłokę.

UWAGA!

Nie myć urządzenia i jego akcesoriów w zmywarce do naczyń.

3.1 Codzienne czyszczenie końcówek

1. Wymontuj końcówkę (patrz punkt 2.4).
2. Opłucz zużytą końcówkę pod bieżącą wodą, bez użycia detergentów lub środków czyszczących (patrz rysunek poniżej).

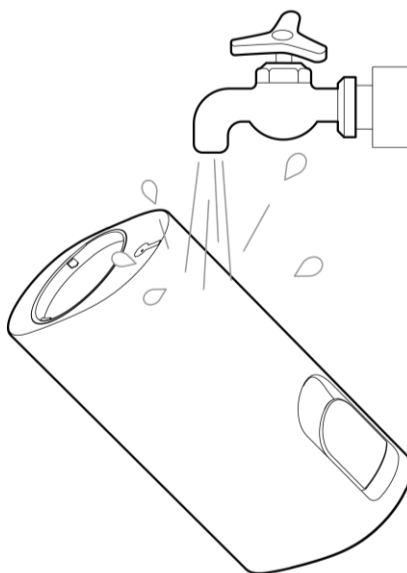


Rysunek 21 – Codzienne czyszczenie końcówek

3. Wytrzyj dokładnie końcówkę suchą bawełnianą szmatką (ściereczką).
4. Wybierz sposób przechowywania końcówki:
 - Załóż końcówkę z powrotem na urządzenie (patrz punkt 2.4);
 - Umieść końcówkę w etui na końcówkę;
 - Umieść końcówkę do oryginalnego opakowania urządzenia.

3.2. Codzienne czyszczenie zbiornika wody

1. Wyjmij zbiornik (patrz podpunkt 2.2.1).
2. Opłucz zbiornik w ciepłej bieżącej wodzie, bez użycia detergentów lub środków czyszczących (patrz rys. poniżej).



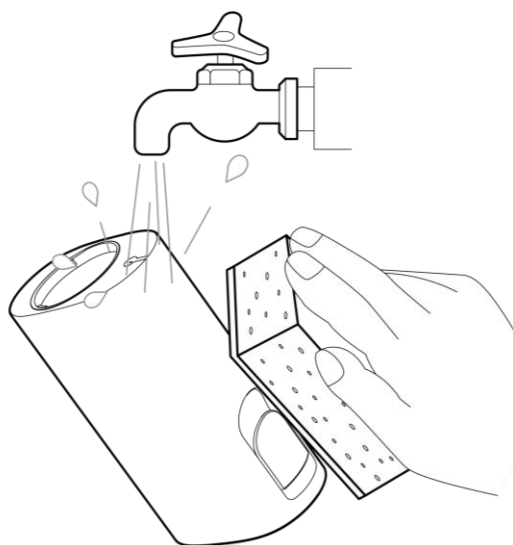
Rysunek 22 – Codzienne czyszczenie zbiornika

3. Dokładnie wysusz zbiornik suchą bawełnianą szmatką (ściereczką).
4. Umieść zbiornik z powrotem na urządzeniu (patrz podpunkt 2.2.3).

3.3 Cotygodniowe czyszczenie zbiornika wody

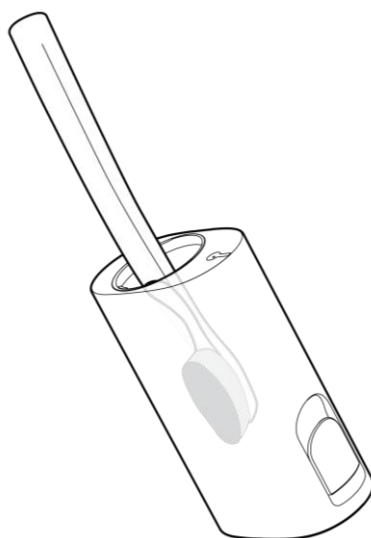
Zaleca się przeprowadzanie kompleksowego czyszczenia zbiornika urządzenia co najmniej raz w tygodniu.

1. Wyjmij zbiornik (patrz podpunkt 2.2.1).
2. Umyj zewnętrzną część zbiornika ciepłą bieżącą wodą przy użyciu miękkiej szczotki lub gąbki, bez detergentów i środków czyszczących (patrz rys. poniżej).



Rysunek 23 – Czyszczenie zewnętrznej części zbiornika

3. Wyczyścić wnętrze zbiornika ciepłą bieżącą wodą za pomocą szczotki z miękkim włosiem (patrz rys. poniżej).



Rysunek 24 – Czyszczenie wnętrza zbiornika

4. Dokładnie wysusz zbiornik suchą bawełnianą szmatką (ściereczką).
5. Umieść zbiornik z powrotem na urządzeniu (patrz podpunkt 2.2.3).

3.4 Pielęgnacja obudowy urządzenia

UWAGA!

Nie wolno dopuścić do przedostania się wilgoci do portu USB urządzenia.

1. Przetrzyj obudowę urządzenia wilgotną bawełnianą szmatką (ściereczką).
2. Dokładnie wysusz obudowę urządzenia suchą bawełnianą szmatką (ściereczką).



Rysunek 25 – Pielęgnacja obudowy urządzenia

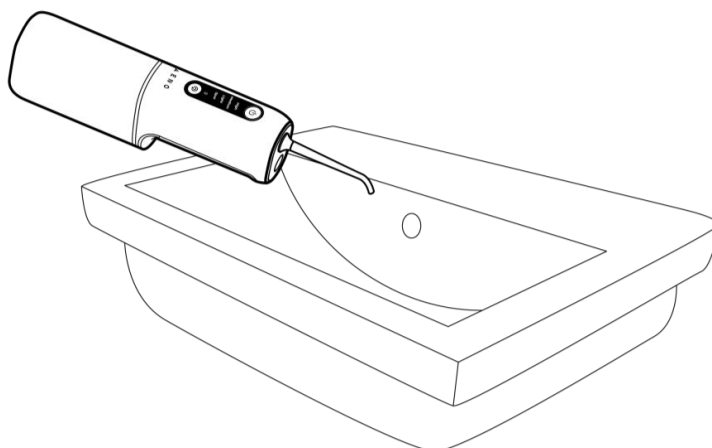
3.5 Czyszczenie urządzenia z osadów kamienia

Zaleca się czyszczenie urządzenia z kamienia co najmniej raz na 3 miesiące, w zależności od jakości używanej wody, aktywności korzystania z urządzenia i przestrzegania zasad przechowywania.

Oczyść urządzenie z kamienia roztworem zawierającym 9% octu stołowego.

1. Przygotuj roztwór do czyszczenia urządzenia. Wymieszaj 200 ml przefiltrowanej lub butelkowanej wody z 1 łyżką stołową octu.
2. Napełnij zbiornik wody przygotowanym roztworem.

3. Skieruj wylot zbiornika do zlewu (patrz rys. poniżej).



Rysunek 26 – Pozycja urządzenia podczas czyszczenia z kamienia

4. Włącz urządzenie, naciskając jeden raz przycisk zasilania.
5. Całkowicie opróżnij zbiornik, pozwalając roztworowi spłynąć do zlewu.
6. Napełnij zbiornik przefiltrowaną lub butelkowaną wodą bez dodawania octu.
7. Skieruj wylot zbiornika do zlewu.
8. Całkowicie opróżnij zbiornik, pozwalając wodzie spłynąć do zlewu.

3.6 Wymiana końcówek

NOTATKA

Proszę używać wyłącznie oryginalnych końcówek AENO.

Zaleca się wymianę końcówek co najmniej raz na 3 miesiące, w zależności od stopnia ich zużycia, uszkodzeń, deformacji lub trudnych do usunięcia zatorów.

Oryginalne końcówki można nabyć u autoryzowanego przedstawiciela AENO™. Więcej informacji na temat oficjalnych przedstawicieli marki w Państwa kraju można znaleźć na stronie **aeno.com/where-to-buy**.

4 Zobowiązania gwarancyjne

Okres użytkowania urządzenia wynosi dwa (2) lata. Gwarancja producenta na urządzenie i akcesoria wynosi dwa (2) lata. Okres gwarancji liczony jest od daty sprzedaży urządzenia w sieci detalicznej klientowi końcowemu.

Użytkownik może mieć inne prawa wynikające z przepisów prawa obowiązujących w jego kraju w zakresie sprzedaży towarów konsumpcyjnych. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do takich praw.

Producent gwarantuje prawidłowe działanie wszystkich materiałów, komponentów i montażu produktów AENO™, pod warunkiem przestrzegania zasad obsługi określonych w instrukcji obsługi urządzenia, w okresie gwarancyjnym.

W celu wymiany gwarancyjnej urządzenie musi być zwrócone do sprzedawcy wraz z paragonem potwierdzającym zakup.

Wadami produktu nie są:

- zapach nowego plastiku emitowany przez urządzenie w ciągu pierwszych kilku dni użytkowania;
- zmiana odcienia koloru, połysku części wyposażenia w trakcie użytkowania;
- konieczność wymiany materiałów eksploatacyjnych i części zużywających się, które uległy uszkodzeniu w wyniku normalnego zużycia.

4.1 Autoryzowane centra serwisowe ASBISC

Listę miast, w których dostępny jest serwis producenta, można znaleźć na stronie **aeno.com**.

4.2 Procedura serwisu gwarancyjnego

W przypadku wykrycia domniemanej usterki lub wady urządzenia, kupujący powinien skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym przed upływem okresu gwarancyjnego i przedstawić następujące informacje:

1. Urządzenie z podejrzeniem nieprawidłowego działania lub wady.
2. Oryginalny dowód zakupu.

W przypadku braku autoryzowanego punktu serwisowego klient powinien skontaktować się ze sprzedawcą, u którego urządzenie zostało zakupione.

Serwis gwarancyjny nie obejmuje:

- na prace związane z regulacją, ustawienia, czyszczenie i inne prace konserwacyjne na produkcie, zgodnie z niniejszą instrukcją użytkownika;
- w celu wymiany materiałów eksploatacyjnych określonych w niniejszym dokumencie.

4.3 Ograniczenie odpowiedzialności

Produkty posiadające wady produkcyjne podlegają serwisowi gwarancyjnemu w okresie gwarancji. Okres gwarancji zostaje przedłużony na okres równy czasowi trwania naprawy.

Produkty AENO™ nie kwalifikują się do bezpłatnego serwisu gwarancyjnego, jeśli zostaną wykryte następujące warunki:

- szkody spowodowane siłą wyższą, wypadkami, zaniedbaniami, umyślnymi lub niedbałymi działaniami (bezczywnością) kupującego lub osób trzecich;
- uszkodzenia powstałe w wyniku narażenia na działanie innych obiektów, w tym, ale nie wyłącznie, narażenia na działanie wilgoci, wilgotności, ekstremalnych temperatur lub warunków środowiskowych (lub nagłych zmian tychże), korozji, utleniania, narażenia na działanie substancji chemicznych, zwierząt, owadów i ich odpadów;
- urządzenie (lub akcesoria) zostało otwarte (plomby zerwane), zmodyfikowane lub naprawione przez osobę inną niż autoryzowane centrum serwisowe lub przy użyciu części zamiennych niezalecanych przez producenta;
- wady lub uszkodzenia powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania urządzenia, użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, w tym użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi;
- urządzenie było używane z akcesoriami innego producenta;
- wady spowodowane normalnym zużyciem towarów, w tym obudowy, baterii i akcesoriów;
- numer seryjny (naklejki fabryczne), data produkcji lub nazwa modelu na urządzeniu zostały usunięte, skasowane, uszkodzone, zmienione lub stały się nieczytelne w jakikolwiek sposób;
- pęknięcia i zarysowania, a także inne wady urządzenia i akcesoriów wynikające z transportu, użytkowania przez nabywcę lub niedbałego obchodzenia się z urządzeniem przez nabywcę;

- uszkodzenia mechaniczne powstałe po przekazaniu urządzenia i podzespołów użytkownikowi, w tym uszkodzenia spowodowane ostrymi przedmiotami, a także uszkodzenia spowodowane zginaniem, ściskaniem, upadkiem itp.;
- uszkodzenia spowodowane niedotrzymaniem norm parametrów źródła zasilania i czynników zewnętrznych.

Niniejsza ograniczona gwarancja jest wyłączną i jedyną udzielaną gwarancją, zastępującą wszelkie inne gwarancje, wyrażne lub dorozumiane.

Producent nie udziela żadnych gwarancji, wyraźnych lub dorozumianych, wykraczających poza opis zawarty w niniejszym dokumencie, w tym dorozumianej gwarancji przydatności handlowej i przydatności do określonego celu.

Użycie wadliwych, niesprawnych lub niedopuszczonych do użytku urządzeń pozostaje w gestii kupującego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody w innym mieniu spowodowane wadami urządzenia, ani za utratę możliwości użytkowania urządzenia, stratę czasu, ani za jakiegokolwiek szkody szczególne, przypadkowe, pośrednie lub wynikowe, odszkodowania i straty karne, w tym między innymi szkody handlowe, utratę zysków, utratę przychodów, utratę poufnych lub innych informacji, szkody spowodowane przerwami w działalności gospodarczej lub produkcyjnej z powodu uznania urządzenia za wadliwe, uszkodzone i niezdatne do użytku.

NOTATKA

ASBISC nie wytwarza produktów związanych ze sprzętem krytycznym! Do urządzeń o znaczeniu krytycznym zalicza się systemy podtrzymywania życia, urządzenia medyczne i urządzenia używane do implantacji, komercyjne urządzenia transportowe, urządzenia dla instalacji lub systemów nuklearnych oraz urządzenia do innych zastosowań, w których awaria urządzenia mogłaby doprowadzić do obrażeń ciała lub śmierci, albo do zniszczenia mienia.

5 Przechowywanie, transport i utylizacja

Przed przechowywaniem należy wyczyścić urządzenie i jego akcesoria (patrz sekcja 3).

Podczas długich okresów nieużywania, aby uniknąć gromadzenia się kurzu i brudu na urządzeniu, a także narażenia na wilgoć, zaleca się przechowywanie urządzenia i akcesoriów w oryginalnym opakowaniu w czystym, dobrze wentylowanym i zamkniętym pomieszczeniu, niedostępnym dla dzieci, odizolowanym od działania kwasów i zasad, z dala od urządzeń grzewczych, z wyłączeniem bezpośredniego światła słonecznego i wilgoci. Chronić urządzenie przed dużymi spadkami temperatury.

UWAGA!

Należy unikać głębokiego rozładowania akumulatora. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je ładować co 2–3 miesiące.

NOTATKA

Jeśli te wymagania nie zostaną spełnione, ASBISC nie gwarantuje integralności urządzenia z powodu możliwej utraty użyteczności jego komponentów, gromadzenia się kurzu, wilgoci lub innych czynników.

Urządzenie może być transportowane za pomocą dowolnego rodzaju krytych środków transportu (w wagonach kolejowych, zamkniętych samochodach, zamkniętych ogrzewanych przedziałach samolotów itp.) zgodnie z wymogami aktualnych dokumentów regulacyjnych mających zastosowanie do towarów delikatnych. Podczas transportu urządzenie i jego akcesoria muszą być przechowywane w oryginalnym opakowaniu.

Te same wymagania obowiązujących przepisów dotyczą warunków przechowywania urządzenia w magazynie dostawcy.

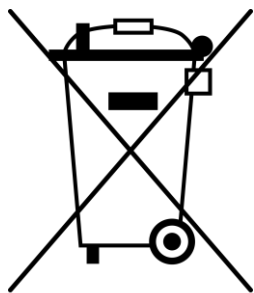
NOTATKA

Użytkownik musi przestrzegać warunków przechowywania (temperatura i wilgotność względna) określonych w tabeli danych technicznych.

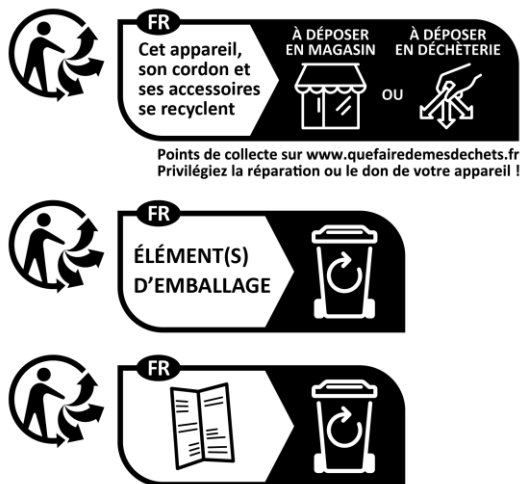


Zgodnie z przepisami dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne muszą być zbierane oddzielnie po zakończeniu ich eksploatacji i nie mogą być wyrzucane razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi.

Nie należy wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów, a także akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z



niesegregowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ jest to szkodliwe dla środowiska. Części uszkodzonych urządzeń należy oddzielić i posortować według rodzaju materiału. W ten sposób każdy może przyczynić się do ponownego użycia, recyklingu i innych form odzysku zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Właściwa zbiórka, recykling i utylizacja pomogą uniknąć potencjalnego negatywnego wpływu szkodliwych substancji zawartych w urządzeniach na środowisko i zdrowie.



Symbol ten jest używany we Francji i oznacza, że produkt i opakowanie nadają się do recyklingu. Odpady te należy posortować przed utylizacją.

Opakowania papierowe składają się wyłącznie z surowców przyjaznych dla środowiska i mogą być utylizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi recyklingu.

Małe urządzenia należy zwrócić do punktu sprzedaży lub oddać do lokalnego centrum recyklingu.

Adresy punktów recyklingu we Francji są dostępne na stronie **www.quefairedemesdechets.fr**.

W celu utylizacji urządzenia oraz jego akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy zwrócić je do punktu sprzedaży lub do lokalnego punktu zbiórki odpadów i recyklingu zalecanego przez władze państwowe lub lokalne. Utylizować zgodnie z obowiązującym prawem i przepisami danego kraju.

Aby uzyskać więcej informacji na temat prawidłowej utylizacji zużytego sprzętu, prosimy skontaktować się z dostawcą, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za recykling.

6 Inne informacje

Informacje o producencie

Nazwa	ASBISC Enterprises PLC
Adres	Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr)
Dane kontaktowe	Tel. +357-25-85-70-00 Faks: +357-25-85-72-88 E-mail: info@asbis.com asbis.com

Informacje o firmie importującej

Nazwa	ASBIS POLAND Sp. z o.o.
Adres	ul. M. Słowikowskiego 81c, Ideal Idea City Park - Budynek H4, 05-090, Raszyn, Polska
Dane kontaktowe	Tel.: +48 501 867 434 E-mail: welcome@asbispoland.com asbis.pl

Informacje na temat organizacji świadczącej usługi gwarancyjne i przyjmującej roszczenia dotyczące jakości

Lista tych organizacji jest regularnie aktualizowana, więc aktualne dane są dostępne na stronie **aeno.com** w zakładce „Service and warranty” („Serwis i gwarancja”).

Informacje o uzyskanych certyfikatach i deklaracjach zgodności

Certyfikaty	Certyfikat zgodności nr EAEU KG417/047.CY.02.00064 z dnia 22 listopada 2023 r.
Deklaracje	Deklaracja zgodności EAC z dnia 10 października 2023 r. Deklaracja zgodności UE z dnia 05 października 2023 r. Deklaracja zgodności z rozporządzeniem UE 2023/1542 z dnia 07.08.2024 r. Deklaracja zgodności UKCA z dnia 28.08.2023 r. Deklaracja zgodności RoHS z dnia 05 października 2023 r. Deklaracja zgodności Ukrainy z dnia 24 lipca 2024 r.

7 Rozwiązywanie możliwych usterek

Poniższa tabela podsumowuje typowe błędy i problemy, które mogą wystąpić podczas konfiguracji i obsługi urządzenia.

Tabela 8 – Możliwe problemy i środki zaradcze

Nr	Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
1	Urządzenie się nie włącza	Bateria urządzenia jest rozładowana	Proszę naładować urządzenie (patrz punkt 2.1)
		Urządzenie jest uszkodzone	Proszę skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym
2	Urządzenie nie dostarcza wody	W zbiorniku skończyła się woda	Napełnić zbiornik wodą (patrz podpunkt 2.2.2)
		Woda nie dostaje się do węża doprowadzającego wodę, ponieważ urządzenie jest mocno nachylone	Upewnij się, że trzymasz urządzenie w prawidłowej pozycji (patrz podpunkt 2.6.1)
		Tworzenie się śluzu powietrznej w irygatorze	Wyjąć zbiornik (patrz paragraf 2.2.1), włączyć urządzenie w trybie „High” („Wysoki”) przy maksymalnej mocy strumienia (patrz paragraf 2.5) i przedmuchać wąż z wodą ustami przez 2–3 sekundy
		Wąż doprowadzający wodę jest zatkany	Wyjąć zbiornik (patrz paragraf 2.2.1), przełączyć urządzenie na tryb „High” („Wysoki”) przy maksymalnej mocy strumienia (patrz paragraf 2.5) i przedmuchiwać wąż z wodą ustami przez 5–6 sekund

Nr	Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
		Końcówka jest zatkana	Zdjąć końcówkę (patrz punkt 2.4) i przedmuchać wlot końcówki ustami przez 2–3 sekundy
		Wąż doprowadzający wodę jest uszkodzony	Proszę skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym
		Pompa irygatora jest uszkodzona	Proszę skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym
3	Dopływ wody nie jest wystarczająco mocny	Wybrano nieprawidłowy tryb pracy / moc strumienia	Ustaw żądany tryb pracy i moc strumienia (patrz paragraf 2.5)
		Wąż wodny lub końcówka są zatkane kamieniem	Oczyść urządzenie z kamienia (patrz paragraf 3.5)
4	Nieprzyjemny zapach wydobywający się z komponentów urządzenia	Stojąca woda w urządzeniu	Usunąć resztki płynu z węża wodnego i końcówki urządzenia (patrz paragraf 2.7), przepłukać końcówkę (patrz paragraf 3.1) i zbiornik wody (patrz paragraf 3.2)
5	Krótki czas pracy po pełnym naładowaniu	Usterka akumulatora	Proszę skontaktować się z centrum serwisowym w celu wymiany baterii
6	Urządzenie nie reaguje na naciskanie przycisków	Urządzenie jest rozładowane	Proszę naładować urządzenie (patrz punkt 2.1)
		Urządzenie jest uszkodzone	Proszę skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym

Nr	Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
7	Urządzenie nie ładuje się	Uszkodzony kabel USB (A) / USB (C)	Proszę skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub autoryzowanym przedstawicielem AENO™ w celu wymiany kabla USB (A) / USB (C)
		Uszkodzenie złącza USB (C)	Proszę skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym
		Uszkodzone gniazdo	Proszę użyć innego gniazdka
		Urządzenie jest uszkodzone	Proszę skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym

UWAGA!

Jeśli żadna z sugerowanych metod nie rozwiąże problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

8 Glosariusz

Tworzywo ABS	Odporne na uderzenia techniczne tworzywo sztuczne szeroko stosowane w produkcji artykułów gospodarstwa domowego
Przestrzeń międzyzębowa	Obszar anatomiczny zdefiniowany jako przestrzeń między dwoma sąsiadującymi zębami. Szpara międzyzębowa może być widoczna (gdy zęby nie są ściśle do siebie dopasowane) lub niewidoczna (gdy zęby są ściśle do siebie dopasowane).
Kieszonka przyzębna	Przestrzeń utworzona między dziąsłem a zębem w wyniku zniszczenia połączenia dziąsłowego, prowadząca do rozwoju stanów zapalnych.
Przezroczysty plastik ABS	Wysokoudarowe tworzywo techniczne charakteryzujące się wysokim współczynnikiem przepuszczalności światła i odpornością na uderzenia, szeroko stosowane w produkcji artykułów gospodarstwa domowego.
RODO (w języku angielskim General Data Protection Regulation)	Ogólne rozporządzenie o ochronie danych – Rozporządzenie UE regulujące przetwarzanie danych osobowych w Internecie. Celem tego rozporządzenia jest harmonizacja standardów przetwarzania i wzmocnienie ochrony danych osobowych mieszkańców UE
IPX7	Stopień ochrony zapewniający, że urządzenie pozostanie sprawne nawet po krótkotrwałym zanurzeniu w wodzie (na mniej niż 30 minut) na głębokość mniejszą niż 1 metr. Dzięki temu urządzenia mogą być używane głównie w miejscach, w których istnieje ryzyko przedostania się wody do urządzenia. Urządzenia IPX7 nie są przeznaczone do użytku na zewnątrz, ponieważ nie są chronione przed deszczem, śniegiem lub dużymi ilościami pyłu
WEEE (w języku angielskim Waste Electrical and Electronic Equipment)	Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny oznacza używany sprzęt elektryczny lub elektroniczny, w tym wszystkie części składowe, zespoły, materiały eksploatacyjne, które stanowią część sprzętu w momencie wycofania go z eksploatacji (w tym baterie lub akumulatory (jeśli występują), części zawierające rtęć itp.)

A E N O

C R E A T I N G T H E F U T U R E